

更好了解中国 收获启迪借鉴

《习近平谈治国理政》第四卷多语种版在海外引发热烈反响

□新华社记者

《习近平谈治国理政》第四卷法文、俄文、阿拉伯文、西班牙文、葡萄牙文、德文、日文及中文繁体等8个文版，近日由外文出版社出版，面向海内外发行，引发热烈反响。

海外人士普遍认为，《习近平谈治国理政》第四卷多语种版出版发行，有助于国际社会及时了解习近平新时代中国特色社会主义思想的最新发展、增进对中国共产党的治国理政理念和实践的认知，为他国实现发展与增长提供启迪和借鉴。

“让世界看到中国对时下关键问题的解答”

“习近平主席的这部著作作为其他国家治国理政提供重要启发。”白俄罗斯战略研究所分析师阿夫多宁说，《习近平谈治国理政》展示了中国靠自身力量走过的不平凡道路，为向往公平社会的人们带来希望。

“阅读这部著作对于理解中国在推动世界发展、繁荣和进步方面的立场至关重要。”葡萄牙新丝路协进会主席曼昂说，习近平主席倡导各国之间相互尊重、发展合作，《习近平谈治国理政》第四卷让我们更加了解他在推动世界和平与发展方面的深入思考。”

法国中国问题专家、作家莱娅·贝西是《习近平谈治国理政》系列著作的忠实读者。她说：“前三卷，特别是第三卷中提到的坚持多边主义、携手构建人类命运共同体等给我留下深刻印象。在当今快速变化但失衡的世界中，第四卷提供让世界走向和谐、均衡的中国智慧。”

“《习近平谈治国理政》是对中华民族发展前景的自信宣示。”全球知名社会学家、英国社会科学院院士马丁·阿尔布劳说。

《习近平谈治国理政》第四卷中，英文版于2022年7月出版发行。20世纪80年代以来多次访华的阿尔布劳对著作中许多章节、段落和语句印象深刻。他在阅读第四卷的读后感中写道，习近平新时代中国特色社会主义思想“将中国几千年的经验、智慧与马克思主义相结合，这是一种关于思想理论与现实相结合的动态观点”，“这部著作不仅仅是写给中国人民的，其他国家也可以从中国的历史经验和发展成就中获得启发。”

“为实现增长与发展提供启迪”

肯尼亚国际问题学者卡文斯·阿德里尔认为，《习近平谈治国理政》第四卷多语种版“为世界各国了解和中国及其在全球发展和转型中发挥的作用提供了宝贵窗口”。

在埃及中国商会秘书长迪亚·赫尔米看来，《习近平谈治国理政》第四卷多语种版的出版发行让世界进一步了解并关注中国近年来的巨大发展，为其他国家治国理政提供丰富的经验和专业知识。

“这部著作中阐述的理念为非洲乃至全世界实现增长与发展提供启迪。非洲国家能够从中了解中国为满足人民和社会需求实施的政策、付出的努力，并从中获得借鉴。”塞内加尔中国问题专家、《太阳报》前驻华记者阿马杜·迪奥普说。

沙特国王大学教授卜拉欣·沃哈伊布认为，《习近平谈治国理政》第四卷阿拉伯文版的出版发行恰逢其时，为阿拉伯国家政府和民众了解中国共产党治国理政思想的最新发展，并从中借鉴经验提供了可能和便利。近年来阿中关系发展势头良好，越来越多阿拉伯国家开始“向东看”，《习近平谈治国理政》第四卷阿拉伯文版将为阿拉伯世界加深对发展成就的认识、推动阿中交流互鉴发挥重要作用。

“为更好认识和理解中国打开新视角”

曾担任《习近平谈治国理政》柬文版翻译团队负责人的柬中关系发展学会会长谢莫尼勒对这部著作有着独到而深刻的见解。谢莫尼勒表示，《习近平谈治国理政》多语种版本的出版发行，为世界更好认识和理解中国打开新视角。

“《习近平谈治国理政》第四卷进一步丰富前三卷的内容，必将成为任何一位中国政治观察家的必读书。”西班牙知名中国问题专家胡里奥·里奥斯说。

日中协会理事长瀨野清水对中国之路、中国之治、中国之理有着浓厚兴趣。“《习近平谈治国理政》让世界更多人得以深入了解真实的中国，看到中国在复杂形势下选择了怎样一条发展道路，并领略其中蕴含的中国智慧。”

俄罗斯共产党中央委员会主席根纳季·久加诺夫将《习近平谈治国理政》喻为“了解中国的思想之窗”。

在德国柏林普鲁士协会名誉主席福尔克尔·恰普克看来，《习近平谈治国理政》展现了中国取得的巨大成就，中国是他国学习和交流的对象。

“任何人想了解今天的中国，都需要仔细阅读《习近平谈治国理政》。”巴西瓦加斯基金会国际法教授埃万德罗·卡瓦略说，在《习近平谈治国理政》中，习近平主席常引用中国哲学家经典语句以及反映中华民族智慧的古语，其中蕴含着中华文化的深刻哲理，值得反复研读学习。

在墨西哥尤卡坦半岛华人华侨联合会会长白义看来，《习近平谈治国理政》第四卷中文繁体版有助于海外华侨华人更好了解习近平主席的治国理政思想和中国发展成就。

(综合新华社驻外记者报道，执笔记者：王维楠、王晓梅) (据新华社北京6月14日电)

为促进国际人权事业发展指引正确方向 ——习近平主席致全球人权治理高端论坛的贺信引发热烈反响

□新华社记者

“中国愿同国际社会一道，践行《维也纳宣言和行动纲领》精神，推动全球人权治理朝着更加公平公正合理包容的方向发展，推动构建人类命运共同体，共建更加美好的世界。”

6月14日，国家主席习近平向全球人权治理高端论坛致贺信，引发与会中外嘉宾热烈反响。他们表示，习近平主席的贺信提出国际人权事业发展和全球人权治理的中国主张，阐明中国落实《维也纳宣言和行动纲领》精神与尊重保障人权的生动实践，为加强全球人权治理、促进国际人权事业发展指引正确方向。

中国人权事业成绩斐然，具有示范意义

“中国坚持人民至上，坚持走顺应时代潮流、适合本国国情的人权发展道路，在推进中国式现代化的进程中不断提升人权保障水平，促进人的自由全面发展。”习近平主席在贺信中深刻阐述尊重和保障人权的中国理念。

与会嘉宾对此深有感触。乌兹别克斯坦第一副议长、国家人权中心主任赛义多夫说：“习近平主席贺信传达出中国在人权方面的基本理念和指导原则。中国一直不遗余力推动和保护人权，成绩斐然，同时在推动全球人权事业发展中扮演着越来越重要的角色。”

联合国经济、社会及文化权利委员会副

主席兼报告员阿巴希泽表示，中国在保护人权方面取得诸多成就，例如在减贫行动中，中国有近8亿人摆脱贫困，提前10年实现联合国2030年可持续发展议程减贫目标，对世界减贫贡献率超过70%。“这不仅是对中国的重大成就，也代表了人类的重大胜利。”

美国《全球策略信息》杂志社华盛顿分社社长、中国人民大学重阳金融研究院外籍高级研究员威廉·琼斯说，中国在保护公民人权方面发挥的作用值得高度赞扬。更重要的是，中国呼吁将发展作为一项人权，受到了国际社会的广泛欢迎。

与会嘉宾表示，各国社会政治条件和历史文化传统不同，也必须只能从本国的实际情况和人民需求出发，探索适合自身的人权发展道路。他们认为，从全面建成小康社会到扎实推进共同富裕，中国的人权事业取得举世瞩目的成就，正是因为坚持以人民为中心的发展思想，走出了一条具有中国特色人权发展道路，这对广大发展中国家具有示范意义。

为加强全球人权治理贡献中国方案

“以安全守护人权”“以发展促进人权”“以合作推进人权”——在贺信中，习近平主席系统阐述加强全球人权治理的中国主张、中国方案。

与会嘉宾表示，习近平主席提出的三点主张，以践行全球安全倡议、全球发展倡议、全球文明倡议为根本遵循，展现出宏阔的全球视野与深远的历史眼光。

从中华文明统一性看中华民族的凝聚力 ——中华文明的突出特性系列述评之四

□新华社记者 白阳 徐壮

“中华文明具有突出的统一性，从根本上决定了中华民族各民族文化融为一体、即使遭遇重大挫折也牢固凝聚，决定了国土不可分、国家不可乱、民族不可散、文明不可断的共同信念，决定了国家统一永远是中华民族核心利益的核心，决定了一个坚强统一的国家是各族人民的命运所系。”

在近日召开的文化遗产发展座谈会上，习近平总书记深刻阐释了中华文明统一性。统一的中国是中华民族共同体的载体，维系各族命运，团结每个个体，凝聚万众一心的伟力。

中华文明突出的统一性植根于悠久的历史传统

中国国家版本馆中央总馆珍藏着汉藏蒙满四种文字的大藏经雕版。

2023年6月1日，习近平总书记走进中央总馆兰台洞库1号库，实地察看版本保存收藏情况。这些用上等梨木、红柃木制成的雕版，历经数百年风雨变迁，依然散发着独有的魅力。

总书记走进架梁深处，仔细观摩珍贵文物，感受着古老文明传承至今的气息和底蕴：“这些雕版、典籍，蕴含着中华民族的智慧、精神、文化，更蕴含着生生不息的力量。”

在漫长的历史积淀中，中华文明长期形成了多元一体、团结集中的统一性。

这种统一性，建立在强大的文化认同之上。

2019年，习近平总书记在内蒙古赤峰博物馆观看古典民族史诗《格萨(斯)尔》说唱展示时强调：“我国是统一的多民族国家，中华民族是多民族不断交流交往交融而形成的。”

这种统一性，蕴藏在自古以来的实践传承之中。

六合同风、四海一家。在中国几千年的历史演进中，中华民族创造了灿烂的古代文明，形成了关于国家制度和国家治理的丰富思想。

习近平总书记深刻指出：“秦国”书同文，

车同轨，量同衡，行同伦”，开启了中国统一的多民族国家发展的历程。此后，无论哪个民族入主中原，都以统一天下为己任，都以中华文化的正统自居。”

历朝历代的中国人始终秉持着国土不可分、国家不可乱、民族不可散、文明不可断的共同信念，矢志不渝地追求统一、趋于统一、实现统一，即使遭遇重大挫折也牢固凝聚，屡仆而屡兴、愈挫而愈勇。

这种统一性，熔铸成血脉里的家国情怀。家国情怀，是贯穿中国传统文化的一条重要脉络。

“天下之本在国，国之本在家，家之本在身。”在中国人的精神谱系里，国家与家庭、社会与个人，是密不可分的整体。

苟利社稷，生死以之。熔铸在中华民族精神血脉里的家国情怀，将个人、集体、国家的前途命运紧紧相连，让我们无论面对何种艰难险阻，都能够团结凝聚、百折不挠、奋勇向前。

中华文明突出的统一性铸就共同理想信念

2018年6月12日，习近平总书记在山东考察期间，登船来到刘公岛，登上东泓炮台遗址，并参观甲午战争史实展。

甲午之败后危难当头，中华儿女万众一心、抗争求索，共同书写了抵御外来侵略的英雄史诗。

总书记语重心长：“我一直想来这里看一看，受教育。要警钟长鸣，铭记历史教训，13亿多中国人要发愤图强，把我们的国家建设得更好更强大。”

这是历史的教诲，也是文明的指引：统一的信念，维护统一的国家；国家的统一，熔铸信念的统一。

中华文明的统一性，决定了中华民族各民族文化融为一体、即使遭遇重大挫折也牢固凝聚。

灿烂的中华文化是各民族共同创造的，各民族文化都是中华文化的组成部分。农耕文明的勤劳质朴、崇礼亲仁，草原文明的热烈奔放、勇猛刚健，海洋文明的海纳百川、敢拼会赢……各民族文化共同熔铸中华民族的特质和禀赋。

“这三点主张同《维也纳宣言和行动纲领》精神高度契合，并对其作出进一步发展。”中南大学人权研究中心执行主任毛俊响说。

1993年，联合国在维也纳召开世界人权大会，通过了《维也纳宣言和行动纲领》。宣言和行动纲领强调人权的平等性和不可分割性相统一，国际社会应促进有效的国际合作等，反映了占世界人口绝大多数的广大发展中国家的意愿。“平等、合作、发展：《维也纳宣言和行动纲领》通过30周年与全球人权治理”正是本次论坛的主题。

与会嘉宾高度评价习近平主席提出的构建人类命运共同体、共建“一带一路”等一系列具有开创性意义的新理念新倡议，认为这些新理念新倡议为实现各国共同发展、推动全球人权治理贡献重要的中国智慧。

多位与会嘉宾将相关倡议对促进全球人权进步发挥的作用作为论坛发言主题。谈及共建“一带一路”对全球人权治理的意义，瑞典“一带一路”研究所所长史蒂芬·布劳尔说，这是通往和平之路，是真正意义上的发展人权之路，也是消除全球贫困之路。印度尼西亚战略与国际研究中心资深研究员韦珍玉说，雅万高铁将有效联通城市和农村，激发当地经济社会发展的活力，是中国以实际行动维护和促进人权发展的生动实践。

携手并进，共同推动全球人权事业发展

“当前，人类又一次站在历史的十字路口，全球人权治理面临严峻挑战。”在贺信中，习近平主席深刻指出当前举办全球人权治理高端论坛的现实背景。

“这是一场切中肯綮、与时俱进的盛会。”美国库恩基金会主席罗伯特·库恩说。多位与会嘉宾表示，随着世界进入新的动荡变革期，多重不确定性因素以及个别国家为了维护自身的政治利益和全球霸权地位，在国际人权领域大搞人权政治化等，对全球人权事业构成极大挑战。

瑞士前驻华武官、汉学家贺彼得表示，尽管各国承诺加强合作、共同发展，但仍有一些霸权国家不顾他国利益，肆无忌惮地追求自己的目的；乌干达人权委员会委员克里斯潘·卡赫卢说，当今世界充满紧张、冲突、操纵和不确定性，霸权主义的做法、霸道的手段、霸凌的行为在全球舞台上占据了突出地位。

与会嘉宾表示，在《维也纳宣言和行动纲领》通过30周年之际，习近平主席向论坛发来贺信，就加强全球人权治理提出中国主张、中国方案，宣示中方同国际社会一道推动全球人权治理朝着更加公平合理包容方向发展的积极意愿，为促进国际人权事业发展指明方向，注入强大的精神动力。

“我们期待着展开有意义的合作，推动建立基于人权、尊严、和平、正义、平等的人类文明。真诚地希望，我们的友谊、团结将带来和平、人权、社会进步，实现我们的共同目标。”泰国国家人权委员会顾问本坦说。

(新华社北京6月14日电)

不断凝聚共识，是中华民族一路闯关夺隘走到今天的重要原因之一。前进道路上，突出的统一性依然是我们凝心聚力、发展文化、复兴文明的强大底气。

从统一性，感受文化发展繁荣的要义——2023年6月闭幕的第十九届中国(深圳)国际文化产业博览交易会上，来自全国各地的文化精品集中亮相。宜兴紫砂、龙泉青瓷、杭绣、东阳木雕、发绣、扬州漆器……丰富多彩的展品风格各异，共同组成中华文化和谐共生的图景。

文化的民族特性体现了一个民族的辨识度。我国是统一的多民族国家，中华民族多元一体是我国的一个显著特征。多元意味着丰富的文化形式，一体则展现为中华文化独一无二的理念、智慧、气度、神韵。

中华文化繁荣发展的文化，正是坚守中华文化立场的文化，是鲜明体现中国特色、中国风格、中国气派的文化。它积淀中华民族最深沉的精神追求，代表中华民族独特的精神标识。

从统一性，领悟万众一心的磅礴力量——2023年春节假期，北京故宫博物院一票难求。人们走进午门正殿，在开年大展“国子文脉——历代进士文化艺术联展”中探寻砥砺奋进的家国情怀。

笔墨纸砚、诗书画卷……一件件饱含经世济国之情的展品，讲述着中华文化中“修身、齐家、治国、平天下”的理想抱负，歌颂着“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”的精神脊梁。

正是这股精神年轮凝聚着国人，支撑我们以分不开、打不乱、志不散的状态，跨过历史的沟壑深谷。

从统一性，深刻认识新的文化使命——中华民族伟大复兴，需要以中华文化发展繁荣为条件。在文化传承发展座谈会上，习近平总书记发出“担负起新的文化使命”的时代强音。

今天，我们比历史上任何时期都更接近、更有信心和能力实现中华民族伟大复兴的目标。更好担负起新的文化使命，需要我们用马克思主义中国化时代化的最新成果，统一思想、统一意志、统一行动，更广泛地凝心聚力，铸牢中华民族共同体意识，在文化建设和文明发展上创造新的更大辉煌。

团结就是力量，奋斗开创未来。站在新的历史起点，我们勠力同心、衷衷共济，共同守护中华民族“根、魂、梦”，定能更好地担负起继续推动文化繁荣、建设文化强国、建设中华民族现代文明这一新时代新的文化使命。(据新华社北京6月14日电)

学思想 强党性 重实践 建新功

市农业农村委围绕果蔬、肉蛋奶、中药材产业走进58家企业专题调研 收集急难愁盼问题 共同探讨解决方案

□本报记者 邹密 赵伟平

“谢处长，流转设施用地贷款有可能吗？” “陆总，结合你们的需求，我们已起草了建议。”

6月初，重庆一农业科技有限公司负责人陆鑫给市农业农村委综作处处长谢宇打电话，询问流转设施用地贷款的事。

为推动全市食品及农产品加工业高质量发展，主题教育开展以来，市农业农村委围绕果蔬、肉蛋奶、中药材产业成立了3个专题调研组，对三项产业发展加工业存在的短板、难点和卡点进行调研。

5月5日，谢宇所在的果蔬调研组走进位于渝北区兴隆镇龙寨村的这家公司。该公司生产双孢菇，30多间菇房一字排开，但还没有开始生产，工人正在调试设备。

“工厂准备好久开始生产？”调研组一名成员问。

“我们还在等米下锅。”陆鑫有些无奈地说，公司创建于2021年，投产年后产量有5000吨，能满足重庆近一半的市场需求，“没想到购买设备、建厂房等就投入了6000多万元，目前企业资金困难，购买食用菌原材料的钱都不够，因而开工时间一再延迟。”

“没想过贷款？”调研组一名成员问。 陆鑫说，他拿房产抵押贷款，可银行的答复是菌房建设用地为流转设施用地，不能确权，因而不能以此作为资产抵押物进行抵押贷款。

就在陆鑫为资金发愁时，肉蛋奶调研组发现，重庆一肉类加工企业负责人胡月晴也在为找不到研发团队而着急。

胡月晴介绍，企业集生猪收购、屠宰、分

割加工、销售于一体，是市里的重点民生保供企业。近年来，企业一直想加工生产畜禽禽类(猪牛、鸡鸭鸭)酱卤制品、腌腊制品，拓展市场领域，“我到处参观学习，但至今没找到合适的技术团队，项目一直无法向前推进。”

“在农产品加工企业，像上面两家企业那样缺资金、缺技术的情况比较普遍。”市农业农村委有关负责人说，今年市委农村工作会议提出，要开展千亿级优势特色产业培育行动，实施好农产品加工业能力提升工程，必须找准企业需要解决的急难愁盼问题，才能对症下药，找出应对措施。

通过一周扎扎实实的调研，3个调研组收集了30多个区县58家企业在加工生产中遇到的急难愁盼问题。

比如，在果蔬产业上，存在水果精深加工业态较为单一，蔬菜初加工产品供应欠缺，精

深加工不足等问题；在肉蛋奶产业上，存在畜禽等精深加工水平不高，缺乏特色产品和爆款产品，设施用地紧张等问题；在中药材产业上，存在地道药材品牌打造滞后、种子种苗生产不规范等问题。此外，调研组还向企业征集了关于产业发展的近百条建议。

3个调研组对这些问题进行了梳理总结，归结为原料基地空间小、产品创新能力差、产业发展动力不足、市场营销手段较为落后等四大类问题，并形成了调研报告。

前不久，全市建立了食品及农产品加工业高质量发展工作专班，设立了粮油、肉蛋奶、果蔬、中药材等7个产业指导组以及种养基地建设等6个专项工作组。市农业农村委3个调研组在前期工作的基础上，分别起草了果蔬、中药材、肉蛋奶产业高质量发展工作方案。目前，市级20多家有关部门正对这些方案提出修改意见。

此外，在今(15)日举行的重庆市食品及农产品加工业高质量发展产业生态大会上，3个调研组将主办果蔬茶、肉蛋奶、中药材等高质量发展沙龙，共同探讨如何制定解决措施。

政务简报

●6月14日，中国石油昆仑好礼第三届购物节在渝启动。副市长郑向东出席开幕式。(记者 吴刚)